



Distr.  
GENERAL

A/AC.154/292  
5 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

КОМИТЕТ ПО СНОШЕНИЯМ СО  
СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУБЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ОТ 29 АВГУСТА 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА  
ПО СНОШЕНИЯМ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ

Имею честь просить Вас о распространении прилагаемой вербальной ноты (см. приложение)  
в качестве официального документа Комитета по сношениям со страной пребывания.

Бруно РОДРИГЕС ПАРРИЛЬЯ

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Вербальная нота Постоянного представительства Кубы  
при Организации Объединенных Наций от 26 августа 1996 года,  
адресованная Представительству Соединенных Штатов  
при Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на испанском языке]

Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Представительству Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций и хотело бы сослаться на инцидент, который произошел в 12 ч. 30 м – 15 ч. 00 м. 17 августа 1996 года на терминале американской компании "Нортвест эйрлайнз" в аэропорту им. Дж.Ф. Кеннеди в связи с поездкой Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций посла Бруно Родригеса Паррильи в Токио рейсом NW0017.

Служащие и представители администрации аэропорта, действуя, по их словам, на основании общих директив властей Соединенных Штатов, неоднократно предпринимали попытки – оказывая давление и угрожая тем, что не пропустят его на посадку, – открыть и вручную досмотреть багаж Постоянного представителя Кубы, не обосновывая это никакими техническими причинами и невзирая на тот факт, что в результате проверки багажа с помощью рентгеновской аппаратуры никаких отклонений от норм выявлено не было. Послу Кубы было разрешено пройти на посадку только после целого ряда инцидентов, когда все пассажиры в установленное время прошли в самолет, и после того, как вылет был задержан на 35 минут. При этом сотрудники Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций и служащие авиакомпаний утверждали, что речь идет о мерах безопасности, принятых по указанию Федерального бюро расследований (ФБР). К настоящей ноте прилагается фактическое изложение инцидента (см. добавление).

Неоднократные и настойчивые попытки вручную досмотреть личный багаж посла представляют собой вопиющее нарушение привилегий и иммунитетов, которыми пользуются дипломатические представители в соответствии с различными международными документами, в частности с Венской конвенцией о дипломатических сношениях, Соглашением по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

Наиболее существенным моментом является то, что речь идет о попытке применить к пассажиру особые, выборочные или дискриминационные меры только из-за того, что он обладает статусом дипломата Республики Куба.

14 августа, т.е. за три дня до этого инцидента, советник Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций г-жа Ямира Куэто во время официальной встречи с сотрудниками Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций г-ном Гарри М. Алланом и г-ном Расселом Ф. Грэмом информировала этих сотрудников о предстоящей поездке Постоянного представителя Кубы и обратила их внимание на циркулирующие в Организации Объединенных Наций сведения, касающиеся принятых властями Соединенных Штатов мер по обеспечению безопасности полетов, в том числе списка стран, якобы причастных к терроризму, граждане которых будут подвергаться в аэропортах Соединенных Штатов особым,

/...

дискриминационным и выборочным мерам. Во время этой встречи сотрудникам Представительства Соединенных Штатов было прямо заявлено, что Постоянный представитель Кубы и остальные дипломаты Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций не будут мириться в связи с этим ни с какими нарушениями своих привилегий и иммунитетов. Сотрудники Представительства Соединенных Штатов дали заверения в том, что эти привилегии и иммунитеты будут уважаться и впредь и что в связи с объявленной поездкой Постоянного представителя Кубы никаких проблем не будет.

Через три дня после этой встречи Постоянного представителя Кубы попытались подвергнуть неприемлемой процедуре. Как свидетельствует прилагаемая фотокопия по предъявлении билета, багажа и паспорта, его посадочный талон был грубо перечеркнут и с этого момента стали предприниматься попытки применить описанную выше процедуру.

Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций заявляет в связи с этим решительный протест и продолжает требовать – как оно это делало до настоящего времени – уважения привилегий и иммунитетов, которые распространяются на его дипломатов.

Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций требует немедленно прекратить применение любых особых, дискриминационных и выборочных процедур оформления на посадку кубинских дипломатов и считает, что правительство Соединенных Штатов Америки обязано обеспечивать соблюдение на всей территории и всеми федеральными и местными властями своих юридических обязательств как страны пребывания Организации Объединенных Наций, в частности касающихся признания и уважения дипломатических привилегий и иммунитетов, распространяемых на дипломатических сотрудников и представителей государств-членов в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях, Соглашением по вопросу о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций и Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

Пользуясь настоящей возможностью, Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Представительству Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций.

## ДОБАВЛЕНИЕ

Фактическое изложение инцидентов

В 12 ч. 30 м. Постоянный представитель Кубы прошел через обычную процедуру регистрации билета и оформления багажа у стойки компании и в 13 ч. 20 м., когда он вошел в зал вылета, носильщик попросил у него посадочный талон и передал его другому служащему, занимавшемуся досмотром ручной клади, который после необоснованной задержки пропустил ручную кладь через рентгеновский аппарат, при этом посадочный талон оставался у него. После этого, не приведя в качестве обоснования никаких технических причин, он заявил Постоянному представителю Кубы о том, что он имеет указание досмотреть ручную кладь. В ответ ему было заявлено, что в отсутствие каких-либо оснований для этого Постоянный представитель Кубы воспользуется иммунитетом и привилегиями, которые распространяются на него согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях и Соглашению по вопросу о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций, и что по этой причине он не позволит осуществить досмотр ни ручной клади, ни находящихся в ней документов.

После этого упомянутый служащий заявил Постоянному представителю Кубы о том, что он лично сопроводит его до выхода № 20, что он и сделал, при этом посадочный талон все время находился у него.

В 13 ч. 35 м., когда они уже находились в зале для пассажиров у выхода № 20, этот служащий заявил Постоянному представителю Кубы о том, что он запросит совета о том, как ему поступать в этом случае. В 13 ч. 45 м. этот служащий сообщил Постоянному представителю Кубы, что тому следует вернуться в зону для досмотра ручной клади на предмет еще одной проверки багажа, на что Постоянный представитель Кубы ответил, что его ручная кладь уже прошла проверку с помощью рентгеновской аппаратуры в зоне досмотра ручной клади и что он воспользуется привилегиями и иммунитетом дипломата. Этот служащий в неуважительном тоне потребовал, чтобы Постоянный представитель покинул зал для пассажиров у выхода № 20, на что тот ответил категорическим отказом.

В 13 ч. 55 м. к Постоянному представителю подошел еще один сотрудник службы безопасности аэропорта и попросил у него паспорт, который был ему, естественно, предъявлен.

В 14 ч. 00 м. Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций по телефону уведомило Представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций о том, что имеет место инцидент. В 14 ч. 09 м. заместитель Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций посол Педро Нуньес Москера лично разговаривал с сотрудником Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций г-жой Морин Э. Гайни, которой он изложил описанную ситуацию с просьбой немедленно урегулировать этот инцидент.

В 14 ч. 05 м., когда все пассажиры уже находились в самолете, Постоянному представителю Кубы было предложено оставаться в зале.

В 14 ч. 45 м. служащая авиакомпании "Нортвест эйрлайнз", отвечавшая за отправку рейса, попросила Постоянного представителя Кубы позволить им еще раз пропустить его ручную кладь через рентгеновский аппарат, на что он согласился и вновь вместе с багажом прошел в зону досмотра ручной клади. Дважды пропустив багаж через рентгеновский аппарат, сотрудники службы безопасности вновь стали настаивать на ручном досмотре, на что Постоянный представитель вновь ответил отказом.

В 14 ч. 55 м. у Постоянного представителя Кубы попросили его паспорт и официальное удостоверение личности, выдаваемое государственным департаментом.

В 15 ч. 00 м. Постоянному представителю Кубы вернули его посадочный талон и личные документы и разрешили проследовать в самолет, вылет которого, по всей видимости по этой причине, был задержан на 35 минут. При этом представители авиакомпании принесли ему свои извинения и заявили, что эти меры введены по указанию Федерального бюро расследований (ФБР) и что авиакомпания не имеет к ним никакого отношения.

В 15 ч. 05 м. сотрудник Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций г-жа Морин Э. Гайни позвонила заместителю Постоянного представителя Кубы послу Педро Нуньесу Москера и информировала его о том, что инцидент исчерпан.

-----